

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 1 z 9

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1. Identifikátor výrobku

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

UFI: P7SF-E0J8-E00J-6AMA

1.2. Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi

čisticí prostředek

Nedoporučované způsoby použití

Žádné informace nejsou k dispozici.

1.3. Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Firma: DINOL GmbH
Název ulice: Pyrmonter Strasse 76
Místo: D-32676 Luegde
Telefon: + 49 (0) 5281 982980
E-mail: msds@dinol.com
Kontaktní osoba: Labor
Informační oblast: msds@dinol.com

Fax: + 49 (0) 5281 9829860

1.4. Telefonní číslo pro naléhavé situace:

Giftnotruf Berlin: +49 30 30686 700 (Beratung in Deutsch und Englisch)

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1. Klasifikace látky nebo směsi

Nařízení (ES) č. 1272/2008

Asp. Tox. 1; H304

Doslovné znění H-věty: viz ODDÍL 16.

2.2. Prvky označení

Nařízení (ES) č. 1272/2008

Nebezpečné složky které musí být uvedeny na štítku

Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics

Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics

Signální slovo: Nebezpečí

Piktogramy:



Standardní věty o nebezpečnosti

H304 Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P301+P310 PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

P331 NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

P405 Skladujte uzamčené.

P501 Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

Zvláštní značení u speciálních směsí

Pouze pro profesionální uživatele.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 2 z 9

2.3. Další nebezpečnost

Žádné informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2. Směsi

Relevantní složky

Číslo CAS	Název	Obsah
	Číslo ES	Indexové č.
	Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)	Číslo REACH
	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics	95 - < 100 %
	918-481-9	01-2119457273-39
	Asp. Tox. 1; H304	

Doslovné znění H- a EUH-věty: viz oddíl 16.

Specifické koncent. limity, multiplikační faktory a ATE

Číslo CAS	Číslo ES	Název	Obsah
		Specifické koncent. limity, multiplikační faktory a ATE	
	918-481-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics	95 - < 100 %
		inhalační: LC50 = >5000 mg/l (páry); dermální: LD50 = >5000 mg/kg; orální: LD50 = >5000 mg/kg	

Označování obsahu podle nařízení (ES) č. 648/2004

>= 30 % alifatické uhlovodíky, < 5 % neiontové povrchově aktivní látky.

Jiné údaje

Hydrocarbons meet the requirements for not being classified as carcinogenic (<0,1% benzene alt<3% (w/w)
DMSO extract (IP 346)).

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1. Popis první pomoci

Všeobecné pokyny

Při výskytu příznaků nebo v případě pochybností vyhledat lékařskou pomoc.
Osobě, která je v bezvědomí nebo u níž nastupují křeče, nikdy nic nepodávat ústy.
V případě ztráty vědomí a dostatečného dýchání umístěte do stabilizované polohy a vyhledejte lékařskou pomoc.

Při vdechnutí

Postiženého odveďte na čerstvý vzduch a udržujte jej v teple a v klidu.

Při styku s kůží

Vyměnit zmáčený oděv.
Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím vody a mydla.

Při zasažení očí

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Ihned se poradit s lékařem.

Při požití

Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
NEVYVOLÁVEJTE zvracení.
Ihned vyhledat lékaře.
Postiženého uložte na klidné místo, přikryjte a udržujte v teple.

4.2. Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Nevolnost, Malátnost, Bolest hlavy.

4.3. Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 3 z 9

Žádné informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru**5.1. Hasiva****Vhodná hasiva**pěna odolná vůči alkoholu, Oxid uhličitý (CO₂), Suchý písek.**Nevhodná hasiva**

Silný vodní proud

5.2. Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Nebezpečné produkty rozkladu: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

Používejte vhodnou ochranu dýchacích orgánů.

5.3. Pokyny pro hasiče

K ochraně osob a ochlazování nádob v nebezpečné oblasti použijte proud vody.

Další pokyny

K ochraně osob a ochlazování nádob v nebezpečné oblasti použijte proud vody. Plyny/páru/mlhu skropit vodním postřikem.

Kontaminovanou vodu zachytávejte odděleně. Nevypouštět do kanalizace nebo vodních zdrojů.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku**6.1. Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy****Všeobecné informace**

Zajistěte dostatečné větrání.

Použijte osobní ochrannou výstroj.

Zabraňte kontaktu s kůží, očima a oděvem.

Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

Pro pracovníky zasahující v případě nouze

Další údaje naleznete v oddílu 8 SDS.

6.2. Opatření na ochranu životního prostředí

Zamezit nekontrolovanému úniku produktu do životního prostředí.

Při úniku plynu nebo při úniku do vodních zdrojů, do půdy nebo do kanalizace informujte příslušné orgány.

6.3. Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění**Pro zneškodnění**

Zabránit plošnému šíření (např. ohrazením nebo pomocí norných stěn).

Zachytit pomocí materiálu pohlcujícím kapalinu (písek, křemelina, sorbent kyseliny, univerzální sorbent).

Zachycený materiál zpracovat podle kapitoly Likvidace.

Pro čištění

Zajistěte dostatečné větrání.

Znečištěné povrchy důkladně očistěte.

Neoplachovat vodou.

Další informace

Žádné informace nejsou k dispozici.

6.4. Odkaz na jiné oddíly

Bezpečná manipulace: viz oddíl 7

Osobní ochranné prostředky: viz oddíl 8

Likvidace: viz oddíl 13

ODDÍL 7: Zacházení a skladování**7.1. Opatření pro bezpečné zacházení**

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 4 z 9

Opatření pro bezpečné zacházení

Při otevřené manipulaci používejte zařízení s lokálním odsáváním.
Jestliže není lokální odsávání možné nebo je nedostatečné, musí být podle možností zajištěno dostatečné odvětrání pracoviště.

Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu

Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.
Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
Páry smíchané se vzduchem mohou být explozivní.

Pokyny týkající se obecné hygieny při práci

Je nutné dodržet obvyklé bezpečnostní předpisy pro zacházení s chemikáliemi.
Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv. Kontaminovaný, nasáklý oděv ihned svléknout. Sestavit hygienické zásady péče o pokožku a řídit se jimi! Před přestávkami a po skončení práce si důkladně umyjte ruce a obličej, případně se osprchujte. Nejezte a nepijte při používání.

7.2. Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Požadavky na skladovací prostory a nádoby

Uchovávejte obal těsně uzavřený. Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

Pokyny pro skladování s jinými produkty

Neskladujte společně s: Materiál, bohatý na kyslík, oxidující.

Další informace o skladovacích podmínkách

Uchovávejte obal suchý.
Chránit před přímým slunečním zářením.

7.3. Specifické konečné/specifická konečná použití

Žádné informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

8.1. Kontrolní parametry

8.2. Omezování expozice



Vhodné technické kontroly

Zajistěte dostatečné větrání.
Při otevřené manipulaci používejte podle možností zařízení s lokálním odsáváním.
Jestliže větrání nebo odsávání není z technických důvodů možné nebo je nedostatečné, musí být použita ochrana dýchacích orgánů.

Individuální ochranná opatření včetně osobních ochranných prostředků

Ochrana očí a obličeje

Brýle s boční ochranou (EN 166)

Ochrana rukou

Noste testované ochranné rukavice (EN ISO 374):
FKM (fluorkaučuk) doba průniku (maximální doba nošení): 480 min.
NBR (Nitrilkaučuk) doba průniku (maximální doba nošení): 480 min.
Doporučuje se konzultovat s výrobcem chemickou stálost výše uvedených ochranných rukavic pro speciální použití.
Při opotřebenosti nahraďte!
Preventivní ochrana pokožky masť na ochranu pokožky.

Ochrana kůže

Používat antistatickou obuv a pracovní oděv.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 5 z 9

Ochrana dýchacích orgánů

Pracovat v dobře větraných prostorech nebo s dýchacím filtrem:

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1. Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství:	Kapalný
Barva:	bezbarvý
Zápach:	charakteristický
Prahová hodnota zápachu:	nejsou stanoveny
Bod tání/bod tuhnutí:	nejsou stanoveny
Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu:	180 - 220 °C
Hořlavost:	nejsou stanoveny
Meze výbušnosti - dolní:	0,6 objem. %
Meze výbušnosti - horní:	7 objem. %
Bod vzplanutí:	> 62 °C
Bod samozápalu:	> 200 °C
Teplota rozkladu:	nejsou stanoveny
pH:	nejsou stanoveny
Kinematická viskozita:	nejsou stanoveny
Rozpuštnost ve vodě:	nejsou stanoveny
Rozpuštnost v jiných rozpouštědlech	nejsou stanoveny
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda:	nejsou stanoveny
Tlak par:	0,5 hPa
(při 20 °C)	
Hustota (při 20 °C):	0,78-0,80 g/cm³
Sypná hmotnost:	nejsou stanoveny
Relativní hustota páry:	nejsou stanoveny
Charakteristiky částic:	nelze použít

9.2. Další informace

Informace týkající se tříd fyzikální nebezpečnosti

Výbušné vlastnosti	nejsou stanoveny
Dále hořlavý:	Žádné údaje k dispozici
Teplota samovznícení	
tuhé látky:	nejsou stanoveny
plyny:	nejsou stanoveny
Oxidační vlastnosti	
nejsou stanoveny	

Další charakteristiky bezpečnosti

Relativní rychlost odpařování:	nejsou stanoveny
Zkouška oddělení rozpouštědla:	nejsou stanoveny
Obsah rozpouštědel:	98 %
Obsah pevných látek:	2 %
Sublimační bod:	nejsou stanoveny
Bod měknutí:	nejsou stanoveny
Bod tekutosti:	nejsou stanoveny
Dynamická viskozita:	nejsou stanoveny
Výtoková doba:	nejsou stanoveny

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 6 z 9

Jiné údaje

Žádné informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1. Reaktivita

Při řádné manipulaci a skladování nedochází k žádným nebezpečným reakcím.

10.2. Chemická stabilita

Produkt je při skladování za normálních teplot prostředí stálý.

10.3. Možnost nebezpečných reakcí

Nejsou známy žádné nebezpečné reakce.

10.4. Podmínky, kterým je třeba zabránit

Při zahřívání: Nebezpečí polymerizace

10.5. Neslučitelné materiály

Žádné informace nejsou k dispozici.

10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Oxid uhelnatý

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1. Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008

Akutní toxicita

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

ETAsměs vypočítaný

ATE (orální) > 2000 mg/kg; ATE (dermální) > 2000 mg/kg; ATE (inhalační pára) > 20 mg/l; ATE (inhalační prach/mlha) > 5 mg/l

Číslo CAS	Název				
	Postup expozice	Dávka	Druh	Pramen	Metoda
	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics				
	orální	LD50 mg/kg	>5000	Potkan	
	dermální	LD50 mg/kg	>5000	Králík	
	inhalační (4 h) pára	LC50 mg/l	>5000	Potkan	

Žiravost a dráždivost

Žiravost/dráždivost pro kůži: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Vážné poškození očí/podráždění očí: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Senzibilizační účinek

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Karcinogenita, mutagenita a toxické účinky pro reprodukci

Mutagenita v zárodečných buňkách: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Karcinogenita: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Toxicita pro reprodukci: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Toxicita pro specifické cílové orgány - jednorázová expozice

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Toxicita pro specifické cílové orgány - opakovaná expozice

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 7 z 9

Nebezpečnost při vdechnutí

Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.

Informace o pravděpodobných cestách expozice

Žádné informace nejsou k dispozici.

Specifické účinky při pokusech se zvířaty

Žádné informace nejsou k dispozici.

Jiné údaje ke zkouškám

Žádné informace nejsou k dispozici.

Zkušenosti z praxe

Žádné informace nejsou k dispozici.

11.2. Informace o další nebezpečnosti

Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Rušivý endokrinní potenciál Žádné informace nejsou k dispozici.

Jiné údaje

Neexistují žádné údaje pro přípravu/ směs samotnou.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1. Toxicita

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Číslo CAS	Název	Dávka	[h] [d]	Druh	Pramen	Metoda
	Toxicita pro vodní organismy					
	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 2% aromatics					
	Akutní toxicita pro ryby	LC50 > 1000 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (Pstruh duhový)		

12.2. Perzistence a rozložitelnost

Neexistují žádné údaje pro přípravu/ směs samotnou.

12.3. Bioakumulační potenciál

Neexistují žádné údaje pro přípravu/ směs samotnou.

12.4. Mobilita v půdě

Neexistují žádné údaje pro přípravu/ směs samotnou.

12.5. Výsledky posouzení PBT a vPvB

Látky ve směsi nesplňují kritéria PBT/vPvB podle REACH, Přílohy XIII.

12.6. Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Tento produkt neobsahuje látku, která je endokrinní disruptor s ohledem na necílové organismy, protože žádné složky nesplňují tato kritéria.

12.7. Jiné nepříznivé účinky

Neexistují žádné údaje pro přípravu/ směs samotnou.

Jiné údaje

Pro směs nejsou dostupné žádné údaje.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1. Metody nakládání s odpady

Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku

Likvidace podle úředních předpisů. Nemíchejte s jinými odpady.

Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů

Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 8 z 9

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

Pozemní přeprava (ADR/RID)

14.1. UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2. Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3. Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4. Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

Vnitrozemská lodní přeprava (ADN)

14.1. UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2. Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3. Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4. Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

Přeprava po moři (IMDG)

14.1. UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2. Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3. Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4. Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

Letecká přeprava (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2. Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3. Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4. Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.5. Nebezpečnost pro životní prostředí

NEBEZPEČNÉ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ:

Ne

14.6. Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

Žádné informace nejsou k dispozici.

14.7. Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO

nelze použít

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1. Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Informace o předpisech EU

Omezení použití (REACH, příloha XVII):

Vstup 3, Vstup 28

Směrnice 2004/42/ES o VOC v barvách a lacích:

98 % (764,4 g/l)

Další pokyny

Kromě toho je třeba dodržovat národní právní předpisy!

Směrnice 98/24/ES o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

DINITROL Autocleaner 7225 (20l)

Datum revize: 19.11.2024

Kód produktu: 5337

Strana 9 z 9

používanými při práci.

Poznámka: Národní zákon pro chemické látky.

Informace o národních právních předpisech

Pracovní omezení:

Dodržujte pracovní omezení podle směrnice o ochraně mladistvých pracovníků (94/33/ES). Dodržujte pracovní omezení těhotných nebo kojících pracovníků podle nařízení směrnice o ochraně matek (92/85/EHS).

Třída ohrožení vod (D):

1 - slabě ohrožující vodu

Další pokyny

Směs obsahuje následující látky vzbuzující mimořádné obavy (SVHC), které jsou obsaženy v kandidátském seznamu podle článku 59 REACH: žádná

602309

15.2. Posouzení chemické bezpečnosti

Posouzení chemické bezpečnosti bylo provedeno pro následující látky v této směsi:

ODDÍL 16: Další informace

Změny

Tento bezpečnostní list obsahuje změny vůči předchozí verzi v oddílu(ech): 2,4,5,6,7,8,9,12,13,15,16.

Zkratky a akronymy

Asp. Tox: Nebezpečná při vdechnutí

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

Klasifikace sloučeniny a použitá klasifikační metoda podle nařízení (ES) č.1272/2008 [CLP]

Klasifikace	Postup klasifikace
Asp. Tox. 1; H304	Postup při výpočtu

Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)

H304

Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt.

Jiné údaje

Údaje v tomto bezpečnostním listu odpovídají podle našeho nejlepšího svědomí poznatkům při vydání tisku.

Tyto informace vám mají poskytnout podklady pro bezpečné zacházení s uvedeným produktem v bezpečnostním listu při skladování, zpracování, přepravě a odstranění. Tyto informace nejsou použitelné pro jiný produkt. Pokud bude tento produkt smíchán nebo zpracován s jinými materiály, údaje tohoto bezpečnostního listu jsou nepočetné na nově vzniklé materiály.

(Údaje o nebezpečných obsažených látkách byly převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)